



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/18  
17 October 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 27 повестки дня

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

#### **XII/18. Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение XI/25 об устойчивом использовании биоразнообразия: промысле диких животных и устойчивом управлении живой природой и на статью 10 с) Конвенции об устойчивом использовании на основе обычая,

1. *приветствует* создание Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой и *выражает свою признательность* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за обеспечение ее секретариатского обслуживания;

2. *признает* итоги Лондонской конференции по борьбе с незаконной торговлей объектами дикой природы, проводившейся в 2014 году<sup>1</sup>, а также резолюцию Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о незаконной торговле объектами дикой природы<sup>2</sup>, решения о незаконной торговле объектами дикой природы, принятые на 16-м совещании Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, работу Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы и другие соответствующие инициативы высокого уровня и *подчеркивает* значительные масштабы и пагубные экономические, социальные и экологические последствия незаконной торговли объектами дикой природы;

3. *отмечает*, что Международное партнерство по осуществлению инициативы Сатояма работает в соответствии с решениями X/32 и XI/25 над обеспечением устойчивого использования биоразнообразия и его включения в процессы управления земельными, лесными и водными ресурсами;

4. *принимает к сведению* подход "Единое здоровье" и его актуальность для разработки национальных и местных систем наблюдения за живой природой и укрепления

<sup>1</sup> См. <https://www.gov.uk/government/publications/declaration-london-conference-on-the-illegal-wildlife-trade>

<sup>2</sup> UNEP/EA.1/3.

национальной биобезопасности в связи с добычей, потреблением и реализацией мяса диких животных;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям укреплять финансовую и техническую поддержку, оказываемую развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, для создания и внедрения эффективных систем отслеживания, мониторинга и регулирования на национальном и местном уровнях;

6. *приветствует* утверждение второй сессией Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>3</sup> как части ее программы работы на 2014-2018 годы и как части Анталийского консенсуса начало обзора для проведения тематической оценки устойчивого использования и сохранения биоразнообразия и укрепления потенциала и инструментов для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии;

7. *отмечает* решение 16.149 Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, которая поручила своему Постоянному комитету пересмотреть резолюцию 13.11 о промысле диких животных с учетом решений и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая итоги совместного совещания Контактной группы по вопросам промысла диких животных Конвенции о биологическом разнообразии и Рабочей группы по вопросам промысла диких животных в Центральной Африке Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, для ее рассмотрения на 17-м совещании Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения;

8. *поощряет* сотрудничество между национальными координационными центрами по Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, по вопросам устойчивого управления дикой природой, включая промысел диких животных, с целью обеспечения взаимодействия между двумя конвенциями;

9. *призывает* Стороны разрабатывать, пересматривать или обновлять (в зависимости от случая) свои системы регулирования для различения между удовлетворением жизненных нужд, незаконным промыслом и внутренней и международной торговлей особями диких видов и продуктами из них взаимодополняющим образом с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с другими международными обязательствами, чтобы не ставить под удар страны и лиц, которые используют ресурсы дикой природы в качестве средств к существованию;

10. *также призывает* Стороны проводить оценку, минимизацию и смягчение воздействия незаконной охоты на охоту как средство добычи пропитания и источников средств к существованию коренных и местных общин и на других лиц, использующих ресурсы дикой природы для удовлетворения жизненных нужд;

11. *поощряет* Стороны и *предлагает* другим правительствам укреплять возможности коренных и местных общин осуществлять свои права и обязанности в отношении устойчивого управления дикой природой;

12. *также поощряет* Стороны и *предлагает* другим правительствам пересмотреть и по мере необходимости реформировать стимулы, которые могут поощрять неустойчивое потребление мяса диких животных;

13. *порушает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Совместным партнерством по устойчивому управлению дикой природой при условии наличия ресурсов:

---

<sup>3</sup> См. IPBES/2/17, решение IPBES-2/5: Программа работы на период 2014-2018 годов.

a) подготовить технические рекомендации касательно роли устойчивого управления дикой природой в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

b) подготовить анализ воздействия использования дикой природы "в целях удовлетворения жизненных нужд" на выживание и восстановление диких видов в контексте роста народонаселения и нагрузок на ресурсы дикой природы;

c) оказывать Сторонам поддержку в разработке и реализации комплексных программ устойчивого управления дикой природой;

d) расширять контакты и совместное использование информации между членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой, готовить совместные информационно-пропагандистские материалы и распространять их среди Сторон;

e) представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

---